

FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY

(Certification of Translation May be Required if Used as a Legal Document)

<p style="text-align: center;"><u>LEASE ADDENDUM AND PROMISSORY NOTE FOR RENTAL ARREARAGES DUE TO COVID-19</u></p>	<p>Note: "Spanish translation of the English column"</p> <p style="text-align: center;"><u>ANEXO AL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO Y PAGARÉ PARA ATRASOS DE ALQUILER DEBIDO A COVID-19</u></p>
<p>This Lease Addendum and Promissory Note for Rental Arrearages Due to COVID-19 ("Lease Addendum/Promissory Note") is entered into on the ____ day of _____ ("Effective Date")</p> <p>by and between:</p> <p>_____, landlord or property manager ("Landlord"), and</p> <p>_____, tenant or tenants ("Tenant"),</p> <p>for the leased property located at:</p> <p>_____.</p> <p>Landlord and Tenant are parties to an oral or written lease agreement dated:</p> <p>_____, 20____ ("Lease Agreement");</p> <p>On March 12, 2020, Governor Sisolak issued a Declaration of Emergency to facilitate the State of Nevada's response to the COVID-19 pandemic;</p> <p>On March 29, 2020, Governor Sisolak issued the Declaration of Emergency Directive 008 ("Directive 008");</p> <p>Landlord and Tenant desire to enter into this Lease Addendum / Promissory Note to cure default rental arrearages in the Lease Agreement. The promissory note is an agreement by the Tenant to pay the rental arrearages over time in exchange for a promise from the Landlord not to pursue an eviction action over the rental arrearages. However, this</p>	<p>Este Anexo al Contrato de Arrendamiento y Pagaré para Atrasos de Alquiler debido a COVID-19 ("Anexo al Contrato de Arrendamiento / Pagaré") se ingresa el ____ día de _____ ("Fecha de entrada en vigor")</p> <p>por y entre:</p> <p>_____, arrendador o administrador de la propiedad ("Arrendador"), y</p> <p>_____, inquilino o inquilinos ("Inquilino"),</p> <p>para la propiedad arrendada ubicada en:</p> <p>_____.</p> <p>Arrendador y el Inquilino son partes en un contrato de arrendamiento oral o escrito con fecha de: _____, 20 ____ ("Contrato de Arrendamiento");</p> <p>El 12 de marzo de 2020, el gobernador Sisolak emitió una Declaración de Emergencia para facilitar la respuesta del Estado de Nevada a la pandemia de COVID-19; y</p> <p>El 29 de marzo de 2020, el Gobernador Sisolak emitió la Declaración de Emergencia - Directiva 008 ("Directiva 008"); y</p> <p>El Arrendador y el Inquilino desean celebrar este Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré para remediar los atrasos de alquiler establecidos en el contrato de arrendamiento. El pagaré es un acuerdo por parte del Inquilino para pagar los atrasos de alquiler a lo largo del tiempo a cambio de una promesa del Arrendador de no iniciar una acción de desalojo por</p>

<p>Lease Addendum /Promissory Note allows the Landlord to pursue eviction action and/or a money judgment for the balance due if the Tenant fails to comply with the terms of repayment.</p> <p>NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are acknowledged by Landlord and Tenant, each hereby agrees to be bound by this Lease Addendum/Promissory Note which is intended to be and is an addendum, condition, and covenant of the Lease Agreement, as well as a promissory note, as follows:</p> <p>A. Tenant acknowledges and agrees that Tenant failed to pay, when due, one or more rental payments under the Lease Agreement due to the impact of the COVID-19 pandemic:</p> <p>(If either Section A(i), Section A(ii), or both Sections A(i) and A(ii) apply to this Agreement, complete and initial the applicable section(s)).</p> <p>(i) Tenant acknowledges and agrees that prior to March 30, 2020, Tenant had defaulted under the payment terms and conditions of the Lease Agreement by failing to pay rent, and/or late fees and/or other charges authorized by the Lease Agreement in the total amount of \$_____.</p> <p>If Section A (i) is applicable, Landlord and Tenant must initial here:</p> <p>Tenant Initials _____ Landlord Initials _____</p> <p>ii) Tenant acknowledges and agrees that on or after March 30, 2020, Tenant has defaulted under the payment terms and conditions of the Lease Agreement by failing to pay rent when due pursuant to the terms of the Lease Agreement in the total amount of _____, which amount does not include charges for late</p>	<p>los atrasos de alquiler. Sin embargo, este Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré le permite al Arrendador llevar a cabo una acción de desalojo y/o un fallo monetario por el saldo adeudado si el Inquilino no cumple con los términos del acuerdo de pago.</p> <p>AHORA, POR LO TANTO, para una consideración buena y valiosa, cuyo recibo y suficiencia son reconocidos por el Arrendador y el Inquilino, cada uno de los presentes acuerda estar obligado por este Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré que pretende ser y es un anexo, condición y pacto de el contrato de arrendamiento, así como un pagaré, de la siguiente manera:</p> <p>A. El Inquilino reconoce y acepta que el Inquilino no pagó, cuando se venció, uno o más pagos de alquiler según el Contrato de Arrendamiento debido al impacto de la pandemia de COVID-19:</p> <p>(Si bien la Sección A (i), Sección A (ii), o tanto la Sección s A (i) y A (ii) se aplican a este Acuerdo, complete y escriba sus iniciales en la sección aplicable (s)).</p> <p>(i) El Inquilino reconoce y acepta que antes del 30 de marzo de 2020, el Inquilino había incumplido los términos y condiciones de pago del Contrato de Arrendamiento al no pagar el alquiler y/o los cargos por mora y/u otros cargos autorizados por el Contrato de Arrendamiento en la cantidad total de \$_____.</p> <p>Si la Sección A (i) es aplicable, el Arrendador y el Inquilino deben escribir las iniciales de sus nombres aquí:</p> <p>Iniciales del Inquilino _____ Iniciales del Arrendador _____</p> <p>(ii) El Inquilino reconoce y acepta que, a partir del 30 de marzo de 2020, el Inquilino ha incumplido los términos y condiciones de pago del Contrato de Arrendamiento al no pagar el alquiler cuando vence de conformidad con los términos del Contrato de Arrendamiento en la cantidad total de _____,</p>
--	---

<p>fees or penalties in accordance with Section 3 of Directive 008.</p> <p>If Section A(ii) is applicable, Landlord and Tenant must initial here:</p> <p>Tenant Initials _____ Landlord Initials _____</p> <p>B. Landlord and Tenant acknowledge and agree that the default of the Lease Agreement has resulted in rental arrearages (“Rental Arrearages”) from both sections A(i) and A(ii), as applicable, totaling \$_____ as of the Effective Date.</p> <p>Landlord and Tenant acknowledge and agree that the total Rental Arrearages will be paid under this Lease Addendum /Promissory Note in accordance with the following payment plan schedule and all payments will be in accordance with the terms of the Lease Agreement (weekly, monthly, etc.). However, Tenant may, in Tenant's discretion, pay additional amounts to cure the Rental Arrearages at any time.</p> <p>(Landlord and Tenant should negotiate date of payment, periodic amount, and as many periods as necessary and agreed upon for each tenancy. Periodic payments should be made in good faith, be reasonable under the totality of the circumstances, and consider the tenant’s ability to pay - as a suggestion periodic payment should be no more than fifteen percent (15%) of the periodic rent in the Lease Agreement.):</p> <p>\$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____ \$ _____ on or before _____</p>	<p>cuyo monto no incluye cargos por recargos o multas de acuerdo con la Sección 3 de la Directiva 008.</p> <p>Si la Sección A (ii) es aplicable, el Arrendador y el Inquilino deben escribir las iniciales de sus nombres aquí:</p> <p>Iniciales del Inquilino _____ Iniciales del Arrendador _____</p> <p>B. El Arrendador y el Inquilino reconocen y acuerdan que el incumplimiento del Contrato de arrendamiento ha resultado en atrasos en el alquiler ("Atrasos en el alquiler") de las secciones A (i) y A (ii), según corresponda, con un total de \$_____ a partir de la fecha de vigencia.</p> <p>El Arrendador y el Inquilino reconocen y están de acuerdo en que el total de los atrasos de alquiler serán pagados en virtud de este Anexo al contrato de arrendamiento/ Pagaré de conformidad con el siguiente plan de pago y todos los pagos se realizarán de acuerdo con los términos del Contrato de Arrendamiento (semanales, mensuales, etc.) Sin embargo, el Inquilino puede, a su discreción, pagar montos adicionales para curar los atrasos de alquiler en cualquier momento.</p> <p>(El Arrendador y el Inquilino deben negociar la fecha de pago, la cantidad periódica y todos los períodos que sean necesarios y acordados para cada arrendamiento. Los pagos periódicos deben hacerse de buena fe, ser razonables bajo la totalidad de las circunstancias y considerar la capacidad de pago del inquilino - como una sugerencia, el pago periódico debería ser no más del quince por ciento (15%) de la renta periódica establecida en el contrato de arrendamiento.):</p> <p>\$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____ \$ _____ en o antes _____</p>
---	---

\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____
\$ _____	on or before _____	\$ _____	; en o antes _____

Tenant Initials _____
Landlord Initials _____

Iniciales del Inquilino _____
Iniciales del Arrendador _____

C. Landlord and Tenant further acknowledge and agree to each of the following:

C. El Arrendador y el Inquilino además reconocen y aceptan cada uno de los siguientes numerales:

1. _____ In the event Landlord or Tenant learn of any opportunity to apply and receive rental assistance or rental funding in the form of financial incentives, payments, or relief due to the COVID-19 pandemic that do not have any reasonably foreseeable adverse effects on the Landlord or Tenant, the Tenant or Landlord shall apply for such rental assistance and provide the Landlord’s information for receipt of such payment(s). Landlord shall receive payment(s) from the assistance and apply it first to Tenant’s current monthly rent owed, and then to the amount owed under the Lease Addendum/Promissory Note. Landlord will ensure that the Tenant’s ledger is updated to account for said payment(s). Rental assistance or rental funding does not include any other assistance, funding, donations, gifts, stimulus, or any other income, regardless of how it is titled, that is not specifically for the payment of rent. Failure to adhere to this Section is not considered a material breach of the Lease Agreement or this Addendum/Promissory Note, nor does

1. _____ En caso de que el Arrendador o Inquilino sepan de cualquier oportunidad de solicitar y recibir asistencia de alquiler o alquiler de financiación en forma de incentivos financieros, pagos o alivios debido a la pandemia del COVID-19 que no tengan ningún efecto previsible y adverso en el Arrendador o Inquilino, el Inquilino o Arrendador solicitará dicha asistencia de alquiler y proporcionará la información al Arrendador para la recepción de dichos pagos. El Arrendador recibirá los pagos de la asistencia y los aplicará primero al actual alquiler mensual adeudado por el Inquilino, y luego al monto adeudado según el Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré. El Arrendador se asegurará de que el libro de balances del Inquilino se actualice para dar cuenta de dichos pagos. La asistencia de alquiler o alquiler de financiación no incluyen ningún otro tipo de asistencia, financiación, donaciones, regalos, estímulo, o cualquier otro ingreso, independientemente de la forma en que se titula, que no es específicamente para el pago de la renta. El incumplimiento de esta Sección no se considera una violación sustancial del Contrato de Arrendamiento o

<p>it provide grounds to initiate an eviction action.</p> <p>2. _____ Landlord acknowledges and agrees that this Addendum/Promissory Note cures the defaulted rental payments listed in Section A and Landlord has waived Landlord's right to a non-payment of rent or no fault eviction for the defaulted rental payments in Section A prior to entering this Addendum/Promissory Note.</p> <p>3. _____ Tenant's agreement to make payments to satisfy the Rental Arrearages as set forth in Section B of this Lease Addendum/Promissory Note does not extend the current term of the Lease Agreement and does not alter any provisions or terms of the Lease Agreement.</p> <p>4. _____ The scheduled payments on Rental Arrearages set forth in Section B must be made in addition to all periodic rent payments required under the Lease Agreement. Failure to make a scheduled payment as set forth in Section B will be considered a violation of this Lease Addendum/Promissory Note and allow the Landlord to pursue remedies in Section D, below.</p> <p>5. _____ Payments made in accordance with the payment plan set forth in Section B must be received on or before but no later than close of business on the due date, which is _____ am/pm. Tenant understands that payments must be made in the following manner: _____.</p>	<p>este Anexo / Pagaré, ni proporciona motivos para iniciar una acción de desalojo.</p> <p>2. _____ El Arrendador reconoce y acepta que este Anexo / Pagaré cura los pagos de alquiler incumplidos que figuran en la Sección A y el arrendador ha renunciado a su derecho por la falta de pago del alquiler o desalojo sin culpa por los pagos de alquiler incumplidos en la Sección A antes de ingresar a este Anexo / Pagaré.</p> <p>3. _____ El acuerdo del Inquilino de realizar pagos para satisfacer los atrasos en el pago del alquiler según lo establecido en la sección B de este Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré no extiende el término actual del Contrato de Arrendamiento y no altera ninguna disposición o términos del Contrato de Arrendamiento.</p> <p>4. _____ Los pagos programados por los atrasos en el pago del alquiler establecidos en la Sección B deben realizarse en adición a todos los pagos periódicos de alquiler requeridos bajo el Contrato de Arrendamiento. Si no realiza un pago programado como se establece en la Sección B, se considerará una violación de este Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré y le permitirá al Arrendador a invocar los remedios/compensaciones establecidos en la Sección D, a continuación.</p> <p>5. _____ Los pagos realizados de acuerdo con el plan de pago establecido en la Sección B deben recibirse en o antes, pero no más tarde de las horas hábiles del día de la fecha de vencimiento, que es _____ am / pm. El inquilino entiende que los pagos deben hacerse de la siguiente manera: _____.</p>
--	---

<p>6. _____ Tenant's obligation to make full payment of Rental Arrearages pursuant to the payment plan set for in Section B of this Lease Addendum/Promissory Note continues regardless of termination of the Lease Agreement.</p> <p>7. _____ Tenant and Landlord agree that all payments due under this Lease Addendum/Promissory Note are for arrearages in rent and that, at the time of the termination of the Lease Agreement, in accordance with NRS 118A.242, the Landlord may claim all or part of Tenant's security deposit to partially or fully satisfy any balance of rent due under the Lease Agreement and/or Rental Arrearages due under this Lease Addendum/Promissory Note.</p>	<p>6. _____ La obligación del Inquilino de realizar el pago total de los atrasos de alquiler de conformidad con el plan de pago establecido en la Sección B de este Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré continúa independientemente de la terminación del Contrato de Arrendamiento.</p> <p>7. _____ El Inquilino y el Arrendador acuerdan que todos los pagos adeudados en virtud de este Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré son por atrasos en el alquiler y que, al momento de la terminación del Contrato de Arrendamiento, de acuerdo con NRS 118A.242, el Arrendador puede reclamar todo o parte del depósito de seguridad del Inquilino para satisfacer parcial o totalmente cualquier saldo de renta adeudado en virtud del Contrato de arrendamiento y/o atrasos de alquiler adeudados en virtud de este Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré.</p>
<p>D. Remedies for Violation of Lease Addendum/Promissory Note</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In the event Tenant fails to make a scheduled payment set forth in Section B, Landlord must serve Tenant a notice in writing pursuant to NRS 40.2516 requiring in the alternative the payment or the surrender of the real property, dwelling unit, recreational vehicle, or mobile home within five (5) judicial days. This notice must be served in accordance with the requirements of NRS 40.280. 2. Should Tenant cure the default in the scheduled payment or vacate the premises within five (5) judicial days, Landlord may take no further action unless there is a subsequent default. 3. Should Tenant fail to cure the default in the scheduled payment or vacate the premises within five (5) judicial days, Landlord may pursue one or both of the following remedies: 	<p>D. Remedios para la violación del Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En caso de que el inquilino no realice un pago programado establecido en la Sección B, el Arrendador debe notificarle por escrito al Inquilino de conformidad con la NRS 40.2516 requiriendo como alternativa el pago o la entrega de la propiedad, unidad de vivienda, vehículo recreativo o casa móvil dentro de los cinco (5) días judiciales. Este aviso debe ser entregado de acuerdo con los requisitos de NRS 40.280. 2. En caso de que el Inquilino solucione el incumplimiento en el pago programado o desocupe la propiedad dentro de los cinco (5) días judiciales, el Arrendador no podrá tomar más medidas a menos que exista un incumplimiento posterior. 3. En caso de que el Inquilino no resuelva el incumplimiento en el pago programado o desocupe la propiedad dentro de los cinco (5) días judiciales, el Arrendador puede buscar uno o los dos remedios siguientes:

<p>a. Landlord may seek possession of the premises through summary eviction action pursuant to NRS 40.2 5 4.</p> <p>b. Landlord may seek a money judgment for the total balance of the Rental Arrearages due and owing under this Lease Addendum /Promissory Note. Landlord and Tenant agree that any civil action must be brought in the Small Claims Court of the Township in which the premises is located.</p> <p>c. No additional charges, late fees, penalties, or prejudgment interest will be assessed by Landlord for the Rental Arrearages or any default of the payment plan set forth in Section B. Post judgment interest on the Rental Arrearages balance due will be charged at the rate authorized by law.</p> <p>E. This Lease Addendum/Promissory Note contains the entire agreement by Landlord and Tenant to cure the Rental Arrearages of the Lease Agreement and controls over any prior oral or written agreements to cure the Rental Arrearages of the Lease Agreement. Except as expressly amended and modified by this Lease Addendum/Promissory Note, the Lease Agreement and any written addendums or amendments to the Lease Agreement shall remain in full force and effect in accordance with the terms and conditions stated therein. Landlord and Tenant may modify this Lease Addendum/Promissory Note only in writing signed by both Landlord and Tenant.</p> <p>F. This Lease Addendum/Promissory Note shall be construed in accordance with, and be governed by, the laws of the state of Nevada and applicable Federal law.</p>	<p>a. El Arrendador puede solicitar la posesión de la propiedad mediante una acción de desalojo sumaria de conformidad con NRS 40.2 5 4.</p> <p>b. El Arrendador puede solicitar un juicio monetario por el saldo total de los atrasos de alquiler vencidos y adeudados en virtud de este Anexo al contrato de arrendamiento/Pagaré. El Arrendador y el Inquilino acuerdan que cualquier acción civil debe llevarse a cabo en la Corte de reclamos menores del municipio en el que se encuentra la propiedad.</p> <p>c. No cargos adicionales, honorarios finales, sanciones, o perjuicio de interés serán evaluados por el arrendador por los atrasos en el pago del alquiler o cualquier incumplimiento del plan de pagos establecido en la Sección B. Los intereses posteriores al juicio sobre el saldo de los atrasos de alquiler adeudados se cobrarán a la tasa autorizada por la ley.</p> <p>E. Este Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré contiene el acuerdo completo entre el Arrendador y el Inquilino para curar los atrasos de alquiler del contrato de arrendamiento y los controles sobre cualquier acuerdo oral o escrito anterior para curar los atrasos de alquiler del contrato de arrendamiento. A excepción de lo expresamente enmendado y modificado por este Anexo/ Pagaré, el contrato de arrendamiento y cualquier anexo por escrito o enmiendas al contrato de arrendamiento permanecerán en pleno vigor y efecto de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el mismo. El Arrendador y el Inquilino pueden modificar este Anexo al contrato de arrendamiento /Pagaré solo por escrito y debe ser firmado por el Arrendador y el Inquilino.</p> <p>F. Este Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré se interpretará de conformidad con las leyes del estado de Nevada y las leyes federales aplicables y se regirá por ellas.</p>
---	---

<p>IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Lease Addendum/Promissory Note as of the Effective Date.</p>	<p>EN FE DE LO CUAL, las partes del presente han ejecutado este Anexo al contrato de arrendamiento / Pagaré a partir de la Fecha de entrada en vigor.</p>
<p>_____ Landlord Date</p>	<p>_____ Arrendador Date</p>
<p>Contact Info:</p>	<p>Datos de contacto:</p>
<p>_____</p>	<p>_____</p>
<p>_____</p>	<p>_____</p>
<p>Tenant Date</p>	<p>Inquilino Date</p>
<p>Contact Info:</p>	<p>Datos de contacto:</p>
<p>_____</p>	<p>_____</p>
<p>If applicable:</p>	<p>Si es aplicable:</p>
<p>Property Manager Name:</p>	<p>Nombre del administrador de la propiedad:</p>
<p>_____</p>	<p>_____</p>
<p>Property Manager License Number:</p>	<p>Número de licencia de administrador de propiedad:</p>
<p>_____</p>	<p>_____</p>
<p>Property Manager Signature:</p>	<p>Firma del administrador de la propiedad:</p>
<p>_____</p>	<p>_____</p>
<p>Broker: _____</p>	<p>Agente: _____</p>